

Об утверждении Соглашения между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерством земледелия Венгерской Республики о сотрудничестве в области сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности

Постановление Правительства Республики Казахстан от 31 мая 1999 года № 668

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Министерством сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерством земледелия Венгерской Республики о сотрудничестве в области сельского хозяйства и перерабатывающей промышленности, совершенное в городе Будапеште 7 октября 1996 года.
2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер - Министр
Республики Казахстан*

**С о г л а ш е н и е
между Министерством сельского хозяйства Республики
Казахстан и Министерством земледелия Венгерской
Республики о сотрудничестве в области сельского
хозяйства и перерабатывающей промышленности**

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу с даты подписания)

Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерство земледелия Венгерской Республики, далее именуемые "Сторонами":

- учитывая, что развитие в области сельского хозяйства будет взаимовыгодным для
о б е и х с т р а н ,

- желая укрепить сотрудничество между двумя странами в области сельского
хозяйства и в смежных с ними областях,

- исходя из намерения содействовать созданию высокопродуктивного
сельскохозяйственного производства,

- признавая, что такое сотрудничество будет в дальнейшем способствовать
расширению дружественных отношений,

согласились о нижеследующем:

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в области сельского хозяйства, включая растениеводство, животноводство, хранение и переработку сельскохозяйственной продукции.

При этом особое значение будет придаваться следующим направлениям и сферам сотрудничества:

- расширение внедрения технологии выращивания кукурузы на зерно, а также подсолнечника и применения посевных семян венгерского производства;

- внедрение комплексных технологий выращивания и переработки зеленого горошка и фасоли;

- молочное животноводство и птицеводство;

- средства защиты растений и животных, повышение качества сельскохозяйственной продукции;

- обмен генетическим материалом и проведение сортоиспытаний сельскохозяйственных культур в различных экосистемах;

- диагностика и профилактика в ветеринарной службе;

- системы и технологии для подготовки сельхозпродукции к продаже в оптовой и розничной торговле;

- организация и проведение семинаров и конференций, встреч в любой из двух стран;

- трехстороннее сотрудничество (с третьими странами - донорами или международными финансируемыми организациями) по развитию рыночно ориентированных форм и субрегиональных проектов по производству, хранению, переработке, доставке и маркетингу сельскохозяйственной продукции;

- поощрение создания совместных предприятий в государственном и частном секторе обеих стран, включая маркетинг сельскохозяйственной продукции на внешнем и внутреннем рынках.

Статья 2

В целях осуществления сотрудничества, предусмотренного в статье 1 и обеспечения необходимых контрактов будет образована Совместная комиссия, состоящая из представителей сторон по 4 от каждой.

Комиссия будет собираться один раз в два года поочередно в Алматы и Будапеште в сроки заранее оговоренные по дипломатическим каналам.

Совместная комиссия подготовит рабочий план на ближайший период, включающий общее направление деятельности, обзор достигнутых результатов, меры по обеспечению и определению финансовых аспектов сотрудничества. Достигнутые результаты сотрудничества за прошедший период будут рассматриваться на каждом заседании комиссии и фиксироваться в протоколах встреч.

С т а т ь я 3

Стороны для практического осуществления оговоренных в статье 1 настоящего Соглашения направлений и сфер сотрудничества будут обмениваться специалистами в этих областях. Расходы, связанные с командировкой специалистов, а также с их передвижением, проживанием и питанием внутри страны, оплачивает направляющая сторона. Принимающая сторона должна быть проинформирована направляющей стороной о приезде этих специалистов за месяц до их прибытия.

С т а т ь я 4

В рамках настоящего Соглашения Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан и Министерство земледелия Венгерской Республики будут нести функции координирующих органов.

С т а т ь я 5

Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет и вступит в силу с момента получения Сторонами последней дипломатической ноты о выполнении ими соответствующих внутригосударственных процедур.

Решение спорных вопросов, возникших в процессе осуществления положений данного Соглашения, Стороны будут осуществлять путем переговоров и консультаций.

С т а т ь я 6

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения.

Если за шесть месяцев до окончания срока действия настоящего Соглашения ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о прекращении действия Соглашения, то оно автоматически продлевается на пять лет. В случае прекращения действия настоящего Соглашения, деятельность, начатая ранее в соответствии с его условиями должна быть завершена.

Совершено в г. Будапеште 7 октября 1996 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, венгерском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании текстов настоящего Соглашения Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Министерство сельского

За Министерство

земледелия хозяйства

Венгерской Республики

Республики Казахстан

(Специалисты:

Э. Жакупова

Д.Кушенова)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан